

# SIKKERHEDSANVISNING

# RONDA<sup>®</sup>

## Industristøvsugere

---

### Indhold:

RONDA<sup>®</sup> Klasse H sugere til tørt støv

RONDA<sup>®</sup> Tørsugere

RONDA<sup>®</sup> Vådsugere

Generelle sikkerhedsinstruktioner

### **VIGTIGT!**

Inden maskinen anvendes skal disse forskrifter læses igennem og efterfølgende gemmes forsvarligt.  
Følg altid disse forskrifter til sikkerhed for brugeren og omgivelserne.

# RONDA® Klasse H sugere til tørt støv

## Sikkerhedsanvisning

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusiv børn) med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Støvsugeren er **IKKE** godkendt til brandfarlige, eksplosive, giftige eller ekstremt sundhedsfarlige støv-, væske- eller luftarter.
- Denne maskine må kun anvendes til opsugning af tørt støv.
- BRUG IKKE STØVSUGEREN UDEN EN ORDENTLIG JORDFORBINDELSE. Denne støvsuger er udviklet til brug i en stikkontakt med jordforbindelse, samt HFI eller HPFI. Det er brugerens ansvar at sikre sig, at stikkontakten er forbundet med jord. Jordforbindelsen på stikproppen må IKKE fjernes.
- Kontroller at strømkildens spænding og sikring stemmer overens med det angivne på maskinens typeskilt og de tekniske data i brugsanvisningen.
- H-klasse sugere kan bruges til opsugning af sundhedsfarligt støv i henhold til CEI/IEC 60335-2-69 Tillæg AA, støvklasse H.
- Ved opsugning af sundhedsfarligt støv skal der anvendes opsamlingspose. Bortskaffelse skal ske i henhold til gældende krav for materialet (lukket container, plastiksæk etc.).
- Maskinen **skal** tømmes efter brug.
- Brugeren skal sikre sig, at maskinen tilpasses opgaven, og at myndighedernes krav overholdes.
- Undgå at beskadige el-kablet. Ved udskiftning af el-kablet skal der anvendes originalt el-kabel (se reservedelslisten). Udskiftning skal foretages af V. BRØNDUM A/S, en autoriseret V. BRØNDUM A/S forhandler eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer. Nettilslutningen skal regelmæssigt undersøges for beskadigelser som for eksempel revner eller aldring. Hvis der konstateres en skade, skal ledningen udskiftes før yderligere brug.
- Før evt. reparations- eller vedligeholdelsesarbejde på maskinen – herunder også rengøring – skal stikket tages ud af strømkilden.

- Strømodtaget på maskinen må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen.
- Denne maskine er beregnet til kommercielt brug, for eksempel på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder, samt professionelt brug og skadessanering.
- **Inden brug** skal brugerne forsynes med informationer, anvisninger og uddannelse i brugen af apparatet og de stoffer, som apparatet skal bruges til, inklusiv sikker metode til bortskaffelse af det opsugede materiale.
- Hvis brugeren foretager service, skal apparatet adskilles, rengøres og efterses, så vidt det kan gennemføres uden at fremkalde fare for servicepersonale og andre personer. Passende sikkerhedsforanstaltninger indebærer rensning før apparatet adskilles, at drage omsorg for den nødvendige udluftning gennem filter i lokalet, hvor apparatet skal adskilles, rengøring af serviceområdet og anvendelse af egnet personligt beskyttelsesudstyr.
- En klasse H støvsugers ydre skal renses via en støvopsugningsproces og tørres ren eller behandles med tætningsmidler, før den tages ud af et farligt område. Alle apparatdele skal betragtes som forurenede, når de tages ud af det farlige område, og passende forholdsregler skal tages, for at undgå en fordeling af støvet.
- H-filteret (Hovedfilteret) skal skiftes årligt, eller producenten eller en uddannet person skal mindst en gang om året gennemføre en teknisk kontrolgennemgang, der f.eks. omfatter gennemgang af filtrene for beskadigelser af apparatets lufttæthed og af, om kontroludstyret fungerer rigtigt. H-støvsugeres effektivitet skal yderligere kontrolleres mindst en gang om året eller oftere, som det kan være fastlagt i nationale krav. Den testmetode, der kan anvendes til påvisning af apparatets effektivitet, er fastlagt i EN 60335-2-69. Hvis testen ikke består, skal den gentages med et nyt H-filter (Hovedfilter).
- Ved gennemførelse af service- og reparationsarbejder skal alle forurenede genstande, som ikke kan rengøres tilfredsstillende, bortskaffes. Sådanne genstande skal bortskaffes i uigennemtrængelige poser i overensstemmelse med de gældende bestemmelser for bortskaffelse af sådant affald.
- Den øvre del af motortoppen er et ikke-støvtæt rum, hvis afdækninger i forbindelse med rengøring fjernes ved at løsne de skruer, som fastholder motortoppens afdækninger. Denne opgave må kun udføres af en teknisk kvalificeret person.

- **VIGTIGT!** Støvsugeren må ikke startes med afdækningerne afmonterede.
- Når maskinen kører på automatik med håndværktøj tilsluttet, skal man **ALTID** slukke håndværktøjet, før man slukker maskinen.
- **VIGTIGT!** Motortoppen må ikke tildækkes, når maskinen er i brug.

RONDA<sup>®</sup> H-klassificerede tøvsugere er i overensstemmelse med kravene i EN 60335-2-69 Annex AA til opugning af sundhedsfarligt støv.

RONDA<sup>®</sup> serien er desuden i overensstemmelse med Maskindirektivet (2006/42/EC).

<b>H</b>	<b>ADVARSEL:</b> Dette apparat indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive fjernelsen af støvposen, må kun foretages af en fagkyndig person, som bærer egnet personligt beskyttelsesudstyr. Tænd ikke før hele filtersystemet er installeret, og volumenstrømkontrollens funktion er kontrolleret.	<b>H</b>
----------	---	----------

**Advarsel.** Dette apparat indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive fjernelsen af støvposen, må kun foretages af en fagkyndig person, som bærer egnet personligt beskyttelsesudstyr. Tænd ikke før hele filtersystemet er installeret, og volumenstrømkontrollens funktion er kontrolleret.

**Warning.** This appliance contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collecting means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Operate only after the full filtration system has been fitted and checked.

**Mise en garde:** Cet appareil contient des poussières dangereuses pour la santé. Les opérations de vidage et d'entretien, y compris l'enlèvement des moyens de ramassage de la poussière, ne doivent être effectués qu' par du personnel autorisé portant des équipements de protection individuelle appropriés. Ne pas faire fonctionner sans que les systèmes de filtration complets soient en place, et que la fonction de l'indicateur pour la vitesse d'air est vérifiée.

Der medfølger tre labels. En dansk, en engelsk og en fransk. Standardsproget på maskinens label er tysk. Derfor skal label med brugerlandets foretrukne sprog placeres på H-mærket, med teksten som vist ovenfor.

# RONDA® tørsugere

Til opsugning af blandet, ikke sundhedsskadeligt støv.

## Sikkerhedsanvisning

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusiv børn) med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- Støvsugeren er **IKKE** godkendt til brandfarlige, eksplosive, giftige eller ekstremt sundhedsfarlige støv-, væske- eller luftarter.
- Denne maskine må kun anvendes til opsugning af tørt støv.
- BRUG IKKE STØVSUGEREN UDEN EN ORDENTLIG JORDFORBINDELSE. Denne støvsuger er udviklet til brug i en stikkontakt med jordforbindelse, samt HFI eller HPFI. Det er brugerens ansvar at sikre sig, at stikkontakten er forbundet med jord. Jordforbindelsen på stikproppen må IKKE fjernes.
- Kontroller at strømkildens spænding og sikring stemmer overens med det angivne på maskinens typeskilt og de tekniske data i brugsanvisningen.
- Uklassificerede sugere kan anvendes til opsugning af normale, IKKE sundhedsskadelige støvtyper.
- Maskinen **skal** tømmes efter brug.
- Brugeren skal sikre sig, at maskinen tilpasses opgaven, og at myndighedernes krav overholdes.
- Undgå at beskadige el-kablet. Ved udskiftning af el-kablet skal der anvendes originalt el-kabel (se reservedelslisten). Udskiftning skal foretages af V. BRØNDUM A/S, en autoriseret V. BRØNDUM A/S forhandler eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer. Nettlelutningen skal regelmæssigt undersøges for beskadigelser som for eksempel revner eller aldring. Hvis der konstateres en skade, skal ledningen udskiftes før yderligere brug.
- Før evt. reparations- eller vedligeholdelsesarbejde på maskinen – herunder også rengøring – skal stikket tages ud af strømkilden.
- Strømuttaget på maskinen må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen.

- Denne maskine er beregnet til kommercielt brug, for eksempel på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder, samt professionelt brug og skadessanering.
- **Inden brug** skal brugerne forsynes med informationer, anvisninger og uddannelse i brugen af apparatet og de stoffer, som apparatet skal bruges til, inklusiv sikker metode til bortskaffelse af det opsugede materiale.
- Hvis brugeren foretager service, skal apparatet adskilles, rengøres og efterses, så vidt det kan gennemføres uden at fremkalde fare for servicepersonale og andre personer. Passende sikkerhedsforanstaltninger indebærer rensning før apparatet adskilles, at drage omsorg for den nødvendige udluftning gennem filter i lokalet, hvor apparatet skal adskilles, rengøring af serviceområdet og anvendelse af egnet personligt beskyttelsesudstyr.
- Ved gennemførelse af service- og reparationsarbejder skal alle forurenede genstande, som ikke kan rengøres tilfredsstillende, bortskaffes. Sådanne genstande skal bortskaffes i uigennemtrængelige poser i overensstemmelse med de gældende bestemmelser for bortskaffelse af sådant affald.
- Den øvre del af motortoppen er et ikke-støvtæt rum, hvis afdækninger i forbindelse med rengøring fjernes ved at løsne de skruer, som fastholder motortoppens afdækninger. Denne opgave må kun udføres af en teknisk kvalificeret person.
  
- **VIGTIGT!** Støvsugeren må ikke startes med afdækningerne afmonterede.
- Når maskinen kører på automatik med håndværktøj tilsluttet, skal man **ALTID** slukke håndværktøjet, før man slukker maskinen.
- **VIGTIGT!** Motortoppen må ikke tildækkes, når maskinen er i brug.

# RONDA® vådsugere

Til opsugning af væske eller blandet materiale.

## Sikkerhedsanvisning

RONDA® vådsugere er **ikke** godkendt til opsugning af brandfarlige, eksplosive, giftige eller ekstremt sundhedsfarlige væsker eller støvarter. I øvrigt skal brugeren sikre sig, at maskinen passer til opgaven, og at myndighedernes krav overholdes.

### ADVARSEL:

Trænger skum eller væske ud af maskinen, skal strømmen afbrydes øjeblikkeligt. Når flydeventilen - ved opsugning af væske - lukker, fordi beholderen er fyldt, skal maskinens motor slukkes øjeblikkeligt.

Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsat fysiske-, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

- BRUG IKKE MASKINEN UDEN EN ORDENTLIG JORDFORBINDELSE.  
Denne støvsuger er udviklet til brug i en stikkontakt med jordforbindelse, samt HFI eller HPFI. Det er brugerens ansvar at sikre sig, at stikkontakten er forbundet med jord. Jordforbindelsen på stikproppen må IKKE fjernes.
- Kontroller at strømkildens spænding stemmer overens med det angivne på maskinens typeskilt og de tekniske data i brugsanvisningen.
- Brugeren skal sikre sig, at maskinen tilpasses opgaven, og at myndighedernes krav overholdes.
- Undgå at beskadige el-kablet. Ved udskiftning af el-kablet skal der anvendes originalt el-kabel. Udskiftning skal foretages af V. BRØNDUM A/S, en autoriseret V. BRØNDUM A/S forhandler eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer. Nettetilslutningen skal regelmæssigt undersøges for beskadigelser som for eksempel revner eller aldring. Hvis der konstateres en skade, skal ledningen udskiftes før yderligere brug.
- Før evt. reparations- eller vedligeholdelsesarbejde på maskinen – herunder også

rengøring – skal stikket tages ud af strømkilden.

- Denne maskine er beregnet til kommercielt brug, for eksempel på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder, samt professionelt brug og skadessanering.
- **Inden brug** skal brugerne forsynes med informationer, anvisninger og uddannelse i brugen af apparatet og de stoffer, som apparatet skal bruges til, inklusiv sikker metode til bortskaffelse af det opsugede materiale.
- Hvis brugeren foretager service, skal apparatet adskilles, rengøres og efterses, så vidt det kan gennemføres uden at fremkalde fare for servicepersonale og andre personer. Passende sikkerhedsforanstaltninger indebærer rensning før apparatet adskilles, at drage omsorg for den nødvendige udluftning gennem filter i lokalet, hvor apparatet skal adskilles, rengøring af serviceområdet og anvendelse af egnet personligt beskyttelsesudstyr.
- Ved gennemførelse af service- og reparationsarbejder skal alle forurenede genstande, som ikke kan rengøres tilfredsstillende, bortskaffes. Sådanne genstande skal bortskaffes i uigennemtrængelige poser i overensstemmelse med de gældende bestemmelser for bortskaffelse af sådant affald.
- Den øvre del af motortoppen er et ikke-støvtæt rum, hvis afdækninger i forbindelse med rengøring fjernes ved at man løsner de skruer, som fastholder motortoppens afdækninger.

## Skum

- Opstår meget skum, må der anvendes skumdæpende midler. Skum følger luftstrømmen og tilbageholdes ikke umiddelbart af filtre eller flydeventil.

## Maskiner med Dykpumpe

- Rengør dykpumpen efter brug. Anvend rent vand til gennemskylning.
- Ved driftstop af dykpumpen skal stikket tages ud af strømkilden inden undersøgelse og afhjælpning af problem.

**VIGTIGT!** Motortoppen må ikke tildækkes, når maskinen er i brug.

## **Generelle sikkerhedsinstruktioner**

---

Under brug af elektrisk materiel skal der træffes de fornødne sikkerhedsforanstaltninger for at undgå fare for brand, elektrisk stød og personskade. Nedenstående sikkerhedsinstruktioner skal læses og følges, når støvsugeren anvendes.

---

1. Hold arbejdsområdet rent. Glatte og fedtede flader øger risikoen for uheld.
2. Vær opmærksom på omgivelserne. Udsæt ikke støvsugeren for regn. Brug ikke støvsugeren i fugtige eller våde omgivelser, andet end angivet i brugsanvisningen. Brug ikke støvsugeren i nærheden af brandbare gasser eller væsker.
3. Beskyt mod elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordforbundne bygningsdele såsom radiatorer, vandrør og lign. samt el-apparater med egen jordforbindelse.
4. Hold børn og uvedkommende væk fra arbejdsstedet. Lad ikke uvedkommende berøre støvsugeren eller el-ledningen. Alle uvedkommende bør holdes på afstand.
5. Støvsugeren må ikke efterlades uden opsyn, når den er i drift.
6. Sæt støvsugeren på plads, eller klargør den til transport efter brug. Støvsugeren bør opbevares et tørt sted og utilgængeligt for børn.
7. Brug ikke magt. Brug ikke magt under betjening af støvsugeren. **Træk ikke i slangen, eller ledningen.**
8. Vælg det rette værktøj og tilbehør til opgaven. Brug ikke underdimensionerede eller lette værktøjer til tunge opgaver. Anvend ikke værktøjer til noget, som de ikke er beregnet til.
9. Vælg passende arbejdstøj.

10. Personlige værnemidler. Anlæg øjen- og/eller høreværn om nødvendigt. I støvede miljøer anlægges åndedrætsværn.
11. Beskyt el-kablet. Bær aldrig støvsugeren i el-kablet. Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at hive i el-kablet. Hold el-kablet fri af varmekilder, olie og skarpe kanter.
12. Vælg sikker arbejdsstilling, således at slange og ledning ikke udgør nogen faldrisiko.
13. Vedligehold maskine og udstyr. Hold støvsugeren ren og tør og følg instruktionerne i kapitlet om vedligehold i brugsanvisningen.
14. Afbryd elektrisk forbindelse, når støvsugeren ikke er i brug. Før vedligehold, reparation og når støvsugeren ikke er i brug tages el-stikket ud.
15. Anvendes forlængerledninger til udendørs brug, skal disse være godkendt hertil. Anvendes forlængerledning skal følgende retningslinjer overholdes:

Ledningslængde i meter	Tværsnit	
	<16A	<25A
Op til 20 m	Ø1,5mm <sup>2</sup>	Ø2,5mm <sup>2</sup>
20-50 m	Ø2,5mm <sup>2</sup>	Ø4,0mm <sup>2</sup>

16. Udvis opmærksomhed og vær udhvilet. Støvsugeren må ikke anvendes, hvis brugeren er træt, søvngig eller syg eller under indflydelse af alkohol eller euforiserende stoffer / medicin.
17. Kontroller for beskadigelser. Kontroller støvsugeren for beskadigelser og skader. Kontroller at afskærmninger mv. sidder forsvarligt fast. Kontroller elektriske kontakter og lad dem udskifte af autoriseret reparatør, hvis de er beskadigede. Anvend ikke støvsugeren, hvis den ikke kan startes og/eller stoppes ved kontakten/stikket.